

378R0124

25. 1. 78

Diario Oficial de las Comunidades Europeas

Nº L 20/5

REGLAMENTO (CEE) Nº 124/78 DE LA COMISIÓN

de 24 de enero de 1978

por el que se modifica por cuarta vez el Reglamento (CEE) nº 2115/76 sobre modalidades de aplicación relativas a la importación de vinos, de zumos y de mostos de uva

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Económica Europea,

Visto el Reglamento (CEE) nº 816/70 del Consejo, de 28 de abril de 1970, sobre disposiciones complementarias en materia de organización común del mercado vitivinícola (*), modificado en último lugar por el Reglamento (CEE) nº 2560/77 (**) y, en particular, el apartado 4 de su artículo 28,

Visto el Reglamento (CEE) nº 1848/76 del Consejo, de 27 de julio de 1976, por el que se establecen normas generales para la importación de zumos y de mostos de uva (†), modificado en último lugar por el Reglamento (CEE) nº 2803/77 (‡) y, en particular, su artículo 4,

Considerando que el Reglamento (CEE) nº 2115/76 de la Comisión, de 20 de agosto de 1976, sobre modalidades de aplicación relativas a la importación de vinos, de zumos y de mostos de uva (†), modificado en último lugar por el Reglamento (CEE) nº 1803/77 (*), exime de la expedición de los documentos V.I. hasta el 31 de agosto de 1977 a los vinos presentados en envases de 4 litros o menos, originarios y procedentes de determinados países y, hasta el 31 de marzo de 1978, a siete vinos de licor presentados con un certificado de denominación de origen o con un certificado de origen; que procede, en interés de la claridad, suprimir estas disposiciones transitorias, ya que se concretan de forma permanente en el Reglamento (CEE) nº 1848/76, como consecuencia de las modificaciones aportadas al mismo por los Reglamentos (CEE) nº 531/77 (†) y (CEE) nº 2803/77;

Considerando que, para cinco de los mencionados vinos de licor, en el Reglamento (CEE) nº 1120/75 de la Comisión, de 17 de abril de 1975, por el que se determinan las condiciones de admisión de los vinos de Oporto, de Madeira, de Jerez, del moscatel de Setúbal y del vino de Tokay (Aszu y Szamorodni) de las subpartidas 22.05 C III a) 1 y b) 1 y 2 y 22.05 C IV a) 1 y b) 1 y 2 del

arancel aduanero común (†) se prescribe un modelo de certificado de denominación de origen; que, para los otros dos vinos de licor, los vinos de Boberg y los moscateles de Samos, parece conveniente prescribir certificados de un modelo comunitario; que resulta indicado, en lo que se refiere a los vinos de Boberg, prever un certificado de denominación de origen similar al ya utilizado para esos vinos en aplicación del apartado 3 del artículo 4 del Reglamento (CEE) nº 1019/70 de la Comisión, de 29 de mayo de 1970, relativo a las modalidades de aplicación del establecimiento de los precios de oferta franco frontera y a la fijación del gravamen compensatorio en el sector del vino (†), modificado en último lugar por el Reglamento (CEE) nº 1297/77 (†); que, habida cuenta de que es la primera vez que se prescribe a nivel comunitario un modelo de certificado de origen, resulta necesario permitir la utilización durante un período transitorio de los certificados presentados actualmente para los vinos moscateles de Samos;

Considerando que las importaciones originarias y procedentes de Nueva Zelanda cumplen las condiciones que figuran en el segundo guión del apartado 2 del artículo 2 del Reglamento (CEE) nº 1848/76 y, por consiguiente, están exentas de la presentación del documento V.I.; que, en consecuencia, procede que este país tercero figure en el Anexo IV del Reglamento (CEE) nº 2115/76;

Considerando que las medidas previstas en el presente Reglamento se ajustan al dictamen del Comité de gestión del vino,

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

Se suprime el texto del párrafo segundo del artículo 8 del Reglamento (CEE) nº 2115/76.

Artículo 2

1. Se sustituye el texto del apartado 2 del artículo 9 del Reglamento (CEE) nº 2115/76 por el siguiente:

«2. El modelo de certificado de denominación de origen del Boberg y el modelo de certificado de origen del moscatel de Samos figuran respectivamente en los Anexos V y VI del presente Reglamento.

(*) DO nº L 99 de 5. 5. 1970, p. 1.

(†) DO nº L 303 de 28. 11. 1977, p. 1.

(‡) DO nº L 204 de 30. 7. 1976, p. 5.

(§) DO nº L 322 de 17. 12. 1977, p. 1.

(¶) DO nº L 237 de 28. 8. 1976, p. 1.

(*) DO nº L 198 de 5. 8. 1977, p. 15.

(†) DO nº L 69 de 16. 3. 1977, p. 4.

(*) DO nº L 111 de 30. 4. 1975, p. 19.

(†) DO nº L 118 de 1. 6. 1970, p. 13.

(‡) DO nº L 149 de 17. 6. 1977, p. 10.

No obstante, hasta el 31 de mayo de 1978, los vinos moscatel de Samos podrán presentarse con el certificado de origen utilizado antes de la entrada en vigor del Reglamento (CEE) n° 124/78 (1).

(1) DO n° L 20 de 25. 1. 1978, p. 5.»

2. Se añaden los Anexos I y II del presente Reglamento como Anexos V y VI al Reglamento (CEE) n° 2115/76.

Artículo 3

Se añade Nueva Zelanda al Anexo IV del Reglamento (CEE) n° 2115/76.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 24 de enero de 1978.

Artículo 4

El presente Reglamento entrará en vigor el tercer día siguiente al de su publicación en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas*.

No obstante:

— el artículo 2 será aplicable a partir del 1 de marzo de 1978,

— el artículo 3 será aplicable a partir del 1 de febrero de 1978.

Por la Comisión

Finn GUNDELACH

Vicepresidente



ANEXO I

•ANNEX V — BIJLAGE V — BILAG V — ANHANG V — ANNEXE V — ALLEGATO V — ANEXO V

1. Exporter — Exporteur — Eksportør — Ausführer — Exportateur — Esportatore — Exportador	2. Number — Nummer — Nummer — Nummer — Numéro — Numero — Número	
4. Consignee — Geadresseerde — Modtager — Empfänger — Destinataire — Destinataro — Destinataro	3. South African Wine and Spirits Board, Oenological Institute, Stellenbosch	
6. Means of transport — Vervoermiddel — Transportmåde — Beförderungsmittel — Moyen de transport — Mezzo di trasporto — Medio de transporte	5. CERTIFICATE OF DESIGNATION OF ORIGIN CERTIFICAAT VAN BENAMING VAN OORSPRONG CERTIFIKAT FOR OPRINDELSESBETEGNELSE BESCHEINIGUNG DER URSPRUNGS- BEZEICHNUNG CERTIFICAT D'APPELLATION D'ORIGINE CERTIFICATO DI DENOMINAZIONE DI ORIGINE CERTIFICADO DE DENOMINACIÓN DE ORIGEN	
7. Liqueur wine — Boberg Boberg — likeurwijn Hedvin — Boberg Boberg — Likörwein Vin de liqueur — Boberg Vino liquoroso — Boberg Vino de licor — Boberg	8. Place of unloading — Plaats van lossing — Udlosningssted — Entladungsort — Lieu de dechargement — Luogo di sbarco — Lugar de descarga	
9. Marks and numbers, number and kind of packages Merken en nummers, aantal en soort der colli Mærker og numre, kollienes og art Zeichen und Nummern, Anzahl und Art der Packstücke Marques et numéros, nombre et nature des colis Marca e numero, quantita e natura dei colli Marcas y número, cantidad y naturaleza de los bultos	10. Gross weight Bruttogewicht Bruttovægt Rohgewicht Poids brut Peso lordo Peso bruto	11. Litres Liter Liter Liter Litres Litri Litros
12. Litres (in words) — Liter (voluit) — Liter (in Buchstaben) — Litres (en lettres) — Litri (in lettere) — Litros (en letra)		
13. Certificate of the issuing authority — Visum van de instantie van afgifte — Attest fra det udstedende organ — Bescheinigung der erteilenden Stelle — Visa de l'organisme émetteur — Visto dell'organismo emittente — Visado del organismo emisor		
14. Customs stamp — Visum van de douane — Toldstedets attest — Sichtvermerk der Zollstelle — Visa de la douane — Visto della dogana — Visado de la Aduana	<p>We hereby certify that the wine described in this certificate is wine produced within the liqueur wine district of Boberg and entitled under South African law to the designation of origin 'Bohberg'.</p> <p>This wine conforms to the definition of liqueur wine set out in Additional Note 4 (c) to Chapter 22 of the Common Customs Tariff of the European Economic Community.</p> <p>See the translation under No 15 — Zie vertaling nr. 15 — Oversættelse se nr. 15 — Übersetzung siehe Nr. 15 — Voir traduction au n° 15 — V. traduzione al n. 15 — Véase la traducción en el n° 15.</p>	

15. Wij verklaren hierbij dat de in dit certificaat omschreven wijn is vervaardigd in het wijndistrict van Boberg en krachtens de Zuid-afrikaanse wetgeving recht heeft op de benaming van oorsprong Boberg.
- Deze wijn beantwoordt aan de omschrijving van likeurwijn, vermeld in de Aanvullende Aantekening 4 c) van hoofdstuk 22 van het gemeenschappelijk douanetarief van de Europese Economische Gemeenschap.
- Det bekræftes, at den vin, der er beskrevet i dette certifikat, er vin, der er fremstillet i det afgrænsede hedvinsområde Boberg og i henhold til sydafrikansk lovgivning betragtes som ægte Bobergvin.
- Denne vin opfylder definitionen på hedvin, der er fastsat i supplerende bestemmelse 4 c) til kapitel 22 i Det europæiske økonomiske Fællesskabs fælles toldtarif.
- Wir bestätigen, daß der in dieser Bescheinigung bezeichnete Wein im bestimmten Anbaugebiet des Likörweins Boberg gewonnen wurde und nach südafrikanischem Gesetz als echter Boberg bezeichnet wird.
- Dieser Wein entspricht der Begriffsbestimmung für Likörwein in der Zusätzlichen Vorschrift 4 c) zu Kapitel 22 des Gemeinsamen Zolltarifs der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft.
- Nous certifions que le vin décrit dans ce certificat est du vin produit dans la région délimitée des vins de liqueur de Boberg et considéré, suivant la loi sud-africaine, comme vin de Boberg authentique.
- Ce vin répond à la définition du vin de liqueur prévue dans la note complémentaire 4 c) du chapitre 22 du tarif douanier commun de la Communauté économique européenne.
- Si certifica che il vino descritto nel presente certificato è un vino prodotto nella regione vitivinicola di Boberg ed è considerato dalla legge sudafricana idoneo a recare la denominazione d'origine Boberg.
- Tale vino risponde alla definizione di vino liquoroso prevista nella nota complementare 4 c) del capitolo 22 della tariffa doganale comune della Comunità economica europea.
- Certifico que el vino anteriormente descrito es un vino producido en la región delimitada de vinos de licor de Boberg y se considera, según la ley sudafricana, como auténtico vino de Boberg.
- Este vino responde a la definición de vino de licor prevista en la nota complementaria 4 c) del Capítulo 22 del arancel aduanero común de la Comunidad Económica Europea.

16. (1)

(1) Space reserved for additional details given in the exporting country.
 (1) Ruimte bestemd voor andere gegevens van het land van uitvoer.
 (1) Rubrik forbeholdt udførselslandets andre angivelser.
 (1) Diese Nummer ist weiteren Angaben des Ausfuhrlandes vorbehalten.
 (1) Case réservée pour d'autres indications du pays exportateur.
 (1) Spazio riservato per altre indicazioni del paese esportatore.
 (1) Espacio reservado para otras indicaciones del país exportador.»

ANEXO II

«ANNEX VI — BIJLAGE VI — BILAG VI — ANHANG VI — ANNEXE VI — ALLEGATO VI — ANEXO VI

1. Exporter — Exporteur — Eksportør — Ausführer — Exportateur — Esportatore — Exportador	2. Number — Nummer — Nummer — Nummer — Numéro — Numero — Número	
4. Consignee — Geadresseerde — Modtager — Empfänger — Destinataire — Destinataro — Destinataro	3. La République hellénique Le ministère de l'agriculture L'office de l'agriculture pour la région	
6. Means of transport — Vervoermiddel — Transportmåde — Beförderungsmittel — Moyen de transport — Mezzo di trasporto — Medios de transporte	5. CERTIFICATE OF ORIGIN CERTIFICAAT VAN OORSPRONG OPRINDELSESCERTIFIKAT URSPRUNGSBESCHEINIGUNG CERTIFICAT D'ORIGINE CERTIFICATO DI ORIGINE CERTIFICADO DE ORIGEN	
7. Liqueur wine — Samos Samos — likeurwijn Hedvin — Samos Samos — Likörwein Vin de liqueur — Samos Vino liquoroso — Samos Vino de licor — Samos	8. Place of unloading — Plaats van lossing — Udlosningssted — Entladungsort — Lieu de déchargement — Luogo di sbarco — Lugar de descarga	
9. Marks and numbers, number and kind of packages Merken en nummers, aantal en soort der colli Mærker og numre, kolloenes antal og art Zeichen und Nummern, Anzahl und Art der Packstücke Marques et numéros, nombre et nature des colis Marca e numero, quantita e natura dei colli Marcas y número, cantidad y naturaleza de los bultos	10. Gross weight Brutogewicht Bruttovægt Rohgewicht Poids brut Peso lordo Peso bruto	11. Litres Liter Liter Liter Litres Litri Litros
12. Litres (in words) — Liter (voluit) — Liter (i bogstaver) — Liter (in Buchstaben) — Litres (en lettres) — Litri (in lettere) — Litros (en letra)		
13. Certificate of the issuing authority — Visum van de instantie van afgifte — Attest fra det udstedende organ — Bescheinigung der erteilenden Stelle — Visa de l'organisme émetteur — Visto dell'organismo emittente — Visado del organismo emisor		
14. Customs stamp — Visum van de douane — Toldstedets attest — Sichtvermerk der Zollstelle — Visa de la douane — Visto della dogana — Visado de la Aduana	<p>We hereby certify that the wine described in this certificate is wine produced in Greece and is considered under Greek law to be a Samos muscat wine.</p> <p>This wine conforms to the definition of liqueur wine set out in Additional Note 4 (c) to Chapter 22 of the Common Customs Tariff of the European Economic Community.</p> <p>See the translation under No 15 — Zie vertaling nr. 15 — Oversættelse se nr. 15 — Übersetzung siehe Nr. 15 — Voir traduction au n° 15 — V. traduzione al n. 15 — Véase la traducción en el n° 15.</p>	